

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾

Ministry of Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA

BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria

Nr.

The Supplement is for diploma

Series

No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI

INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1a

1.1b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Initial(s) of father's/mother's first name(s)

Prenumele

First name(s)

1.2a

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)

Place of birth

1.3a

1.3b

Numărul matricol

Student enrolment number

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.4

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1

Domeniul de studii

Field of study

Programul de studii

Programme of study

2.2a

2.2b

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor
(în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3a

2.3b

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în
limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4a

2.4b

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

Condițiile de admitere

Access requirement(s)

3.3

Interviu pe baza unui proiect individual de creație sau cercetare - 100%
Interview based on an individual creative or research project - 100%

3.2

2 ani - **120 credite**
2 years - **120 credits**

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

CU FRECVENȚĂ
FULL TIME

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Rezultatele învățării:

4.2

- Absolventul adaptează conceptul artistic la locație
- Absolventul aplică gândire strategică
- Absolventul adună materiale de referință pentru opera de artă
- Absolventul adaptează reprezentarea artistică la diverse medii
- Absolventul contextualizează activitatea artistică
- Absolventul definește abordarea artistică
- Absolventul conferențiază pe marginea obiectului de artă
- Absolventul monitorizează progresele din domeniul artelor
- Absolventul monitorizează tendințe sociologice
- Absolventul realizează autopromovarea
- Absolventul ține pasul cu noile tendințe
- Absolventul crează un produs artistic
- Absolventul aplică gândirea strategică
- Absolventul dezvoltă rețele profesionale
- Absolventul gestionează personal
- Absolventul se consultă cu directorul de producție
- Absolventul lucrează cu dramaturgi
- Absolventul gestionează bugete
- Absolventul gestionează bugete
- Absolventul evaluează viabilitatea financiară
- Absolventul analizează un scenariu
- Absolventul modifică scenarii
- Absolventul dansează
- Absolventul are cunoștințe esențiale de tehnici de actorie și regizorale, istoria artelor, dreptul proprietății intelectuale, legislația muncii, management de proiect, principii de marketing

Learning outcomes:

- The graduate can adapt artistic plan to location.
- The graduate can apply strategic thinking
- The graduate can gather reference materials for the artwork
- The graduate can adjust the performance to different environments
- The graduate can contextualize artistic work
- The graduate can define artistic approach
- The graduate can confer on artwork
- The graduate can monitor art scene developments
- The graduate can monitor sociological trends
- The graduate can promote themselves
- The graduate can keep up with trends
- The graduate can create an act
- The graduate can apply strategic thinking
- The graduate can develop a professional network
- The graduate can manage staff
- The graduate can consult the production director
- The graduate can work with playwrights
- The graduate can manage budgets
- The graduate can assess financial viability
- The graduate can analyse a script
- The graduate can edit scripts
- The graduate can dance
- The graduate has essential knowledge of acting and directing techniques, art history, intellectual property law, labour legislation, project management, marketing principles.

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)

Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3) ^y Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2019 - 2020) 1 st year of study (2019 - 2020 academic year)							
1	Teoria teatrului contemporan <i>Theory of Contemporary Theatre</i>	28C	14S	8	-	8	-
2	Producția teatrală (1) <i>Theatre Production (1)</i>	14C	14S; 28LP	10	-	8	-
3	Noi direcții în arta actorului (1) - curs opțional <i>New directions in Acting (1) - Elective Course</i>	14C	42LP	10	-	7	-
4	Improvizația ca formă de spectacol - curs opțional <i>Improvisation as Performance Form - Elective Course</i>	-	42LP	10	-	7	-
5	Studii de receptare <i>Reception Studies</i>	28C	14S	-	8	-	8
6	Producția teatrală (2) <i>Theatre Production (2)</i>	14C	14S; 28LP	-	10	-	8
7	Noi direcții în arta actorului (2) - curs opțional <i>New directions in Acting (2) - Elective Course</i>	14C	42LP	-	9	-	7
8	Tehnici inovatoare de elaborare a personajului - curs opțional <i>New technics for character development - Elective Course</i>	14C	42LP	-	8	-	7
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		9,11		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60			
Anul II (anul universitar 2020 - 2021) 2 nd year of study (2020 - 2021 academic year)							
1	Managementul teatral <i>Theatre Management</i>	28C	28S	9	-	8	-
2	Atelier de creație și experiment în teatrul independent <i>Creative and experimental workshop in the independent theatre</i>	14C	28S; 28LP	10	-	8	-

3	Teatrul de păpuși contemporan - curs opțional <i>Contemporary Puppet Theatre - Elective Course</i>	14C	28LP	10	-	7	-
4	Teatrul muzical modern - curs opțional <i>Modern Musical Theatre - Elective Course</i>	14C	42LP	9	-	7	-
5	Atelier de creație și cercetare teatrală <i>Theater creation and research workshop</i>	-	98LP	-	9	-	8
6	Etică și integritate academică <i>Etics and Academic Integrity</i>	14C	14P	-	9	-	2
7	Producția proiectului și elaborarea disertației <i>Project production and elaboration of the dissertations</i>	14C	14LP	-	8	-	8
8	Teatrul Devised - curs opțional <i>Devised Theatre - Elective Course</i>	14C	14LP	-	8	-	6
9	Atelier de creație actor-coregraf - curs opțional <i>Actor-choreographer creative workshop - Elective Course</i>	14C	14LP	-	10	-	6
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		9,11		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60			

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	9,11 <i>The arithmetic mean of the study years:</i>	120 <i>Total ECTS/SECT credits:</i>

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2020-2021, domeniul de studii TEATRU ȘI ARTELE SPECTACOLULUI, programul de studii TEATRU CONTEMPORAN (ACTORIE ȘI TEATROLOGIE) (ÎN LIMBA MAGHIARĂ) este 8,57, iar media maximă este 9,80, titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2020-2021, field of study THEATRE AND PERFORMING ARTS, study programme in CONTEMPORARY THEATRE (ACTING AND THEATRE SCIENCES) (IN HUNGARIAN), are: lowest average: 8.57 (out of 10) and highest average 9.80 (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

Performance artist	COR/ISCO 08 2659.2
Producător delegat pentru teatru	COR/ ISCO 08 2654.3
Performance artist	COR / ISCO 08 2659.2
Producer	COR / ISCO 08 2654.3

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

L.S.

	Funcția Position	Semnătura Signature	Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector Rector		7.2	Secretar șef universitate University Registrar
	Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID			Cosmina-Ioana SUCIU
7.3	Decan Dean		7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar
	Prof. univ. dr. Liviu MALIȚA			Carmen-Ioana SUMA
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării No., dated _____ / _____ Acest document conține un număr de 5 pagini. This document consists of 5 pages.		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal L. S.

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

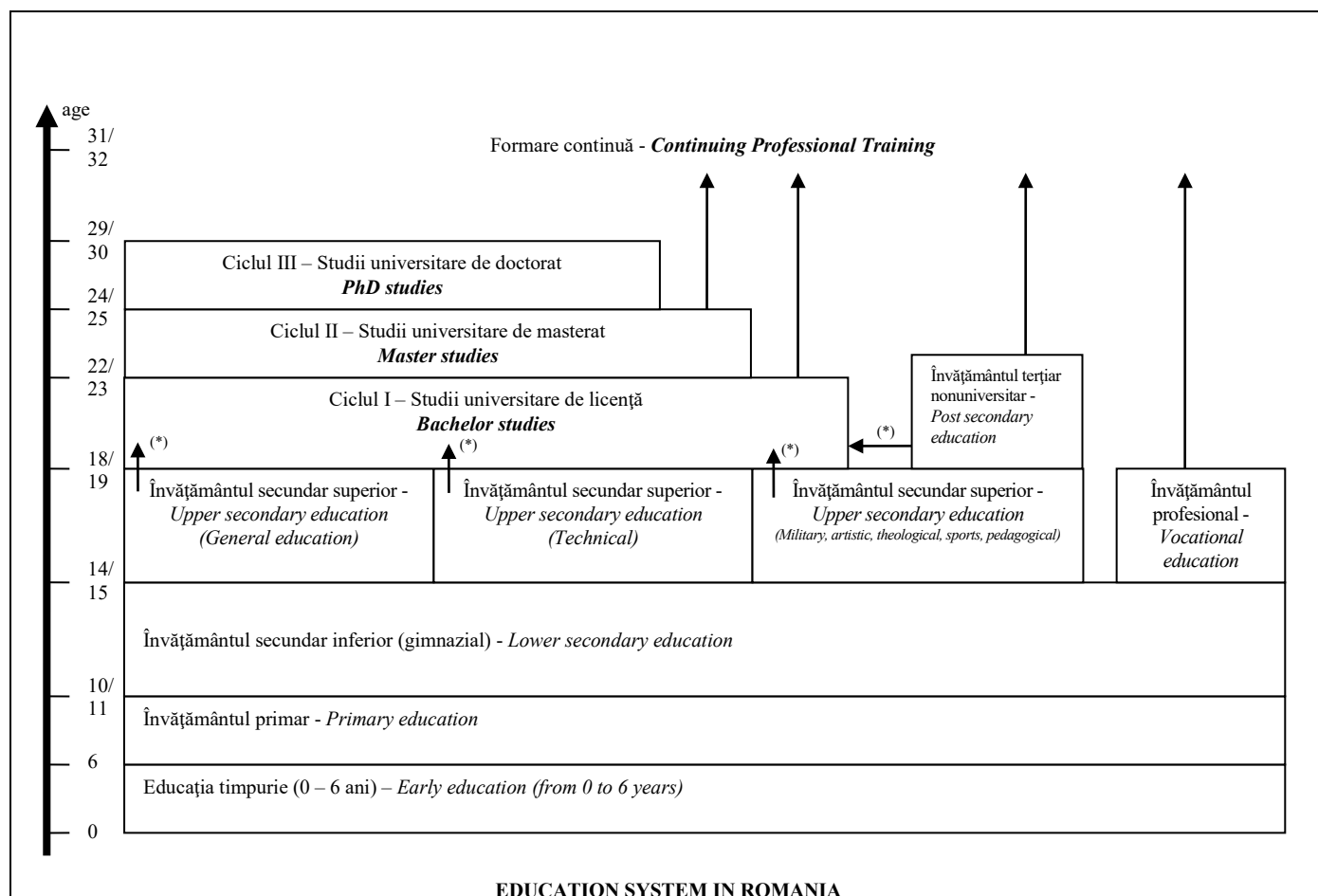
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011